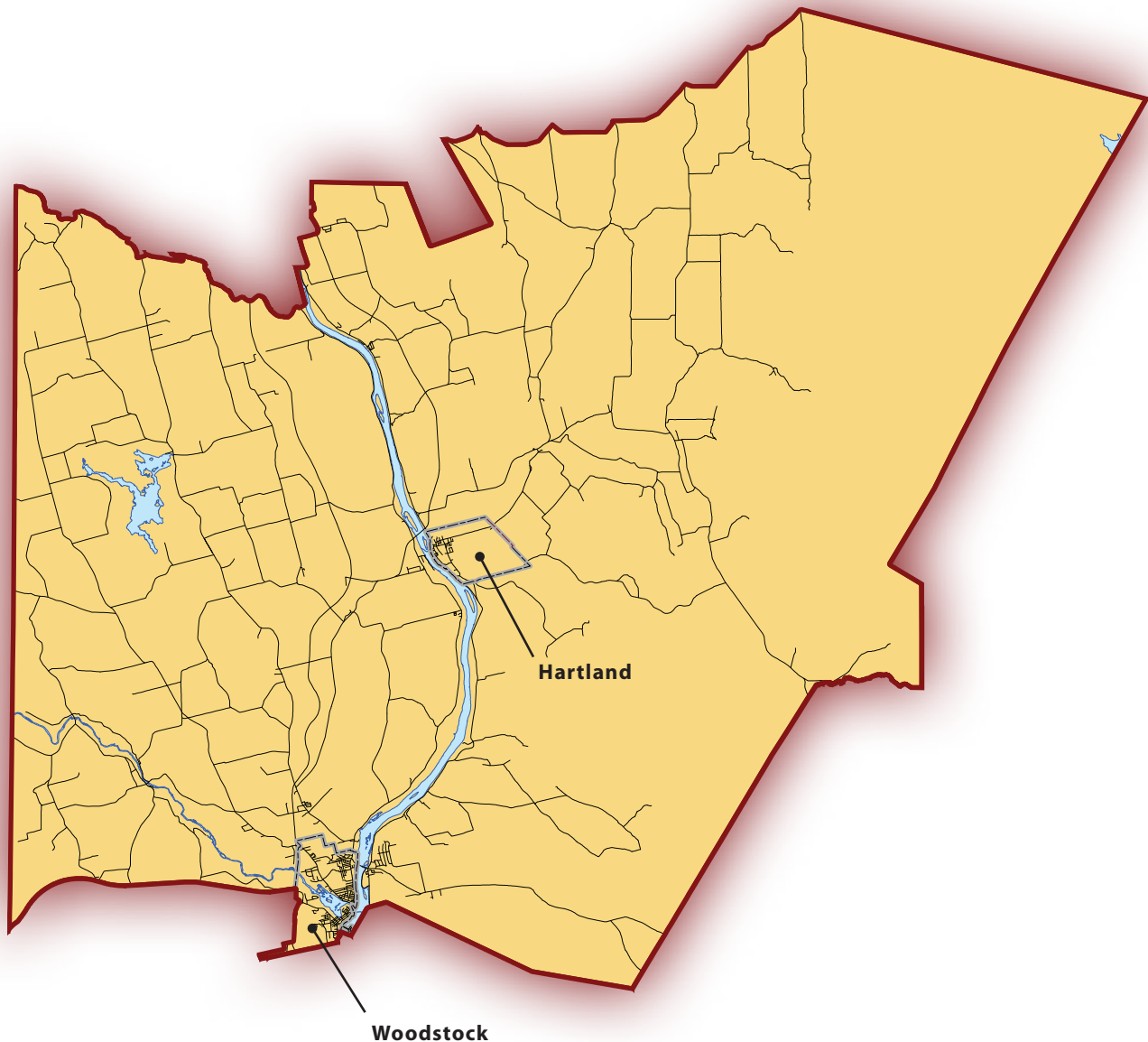


By-Election
Carleton
October 5, 2015

Élection partielle
Carleton
Le 5 octobre 2015



**Report of the Chief
Electoral Officer**

**Rapport du directeur
général des élections**

**Report of the Chief Electoral Officer
By-Election - Carleton
October 5, 2015**

Published by:

Elections New Brunswick
102-551 King Street
P.O. Box 6000
Fredericton, NB, Canada
E3B 5H1

Telephone: 1-888-858-VOTE (8683)
www.electionsnb.ca

Printed in New Brunswick

ISBN 978-1-4605-0967-8 (print, bilingual edition)
ISBN 978-1-4605-0968-5 (PDF, bilingual)

10417



**Rapport du directeur général des élections
Élection partielle – Carleton
Le 5 octobre 2015**

Publié par :

Élections Nouveau-Brunswick
102-551, rue King
C.-P. 6000
Fredericton, N.-B. Canada
E3B 5H1

Téléphone : 1-888-858-VOTE (8683)
www.electionsnb.ca

Imprimé au Nouveau-Brunswick

ISBN 978-1-4605-0967-8 (édition bilingue imprimée)
ISBN 978-1-4605-0968-5 (PDF, bilingue)



**Report of the Chief Electoral Officer
on the Carleton By-election
of October 5, 2015**

The Hon. Chris Collins
Speaker of the Legislative Assembly of
New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, NB
E3B 5H1

Dear Mr. Speaker:

Pursuant to Subsection 97(1) of the *Elections Act*, it is my honour to present the report of the by-election held in the electoral district of Carleton on October 5, 2015.

The direct costs for this by-election were \$125,925. The reimbursement of candidates' election expenses was an additional \$29,593.

Respectfully submitted,

A handwritten signature in black ink, reading 'Michael P. Quinn'.

Michael P. Quinn
Chief Electoral Officer

**Rapport du directeur général des élections
sur l'élection partielle de Carleton
du 5 octobre 2015**

L'honorable Chris Collins
Président de l'Assemblée législative du
Nouveau-Brunswick
CP 6000
Fredericton, NB
E3B 5H1

Monsieur le président,

Conformément au paragraphe 97(1) de la *Loi électorale*, j'ai l'honneur de vous présenter le rapport de l'élection partielle tenue dans la circonscription électorale de Carleton le 5 octobre 2015.

Les coûts directs de cette élection partielle, s'élevaient à 125 925 \$. Le remboursement des dépenses électorales des candidats y ont ajouté 29 593 \$ de plus.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de mon profond respect.

Le directeur général des élections,

A handwritten signature in black ink, reading 'Michael P. Quinn'.

Michael P. Quinn



ABBREVIATIONS USED IN THE REPORT

ABRÉVIATIONS UTILISÉES DANS LE RAPPORT

Registered Political Parties		Les partis politiques enregistrés
Liberal Party	L	Parti Libéral
Progressive Conservative Party of New Brunswick	PC	Parti Progressiste-Conservateur du Nouveau-Brunswick
New Brunswick New Democratic Party	NBNDP/ NPDNB	Nouveau Parti démocratique du Nouveau-Brunswick
Parti Vert N.B. Green Party	PVNBGP	Parti Vert N.B. Green Party
People's Alliance of New Brunswick	PANB/ AGNB	L'Alliance des gens du Nouveau-Brunswick
Independent Candidate	IND	Candidat(e) indépendant(e)

Polling Stations		Les bureaux de scrutin
Advance Poll	A	Bureau de scrutin par anticipation
Ordinary Poll	C	Bureau de scrutin ordinaire
Special Ballots	SB/BS	Bulletins de vote spéciaux

Miscellaneous		Divers
elected	E	élu(e)
female	F	femme
incumbent	inc./sort.	sortant(e)
male	M/H	homme
not applicable	N/A / S. O.	sans objet
Returning Officer	RO / DS	Directeur ou directrice du scrutin



TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Transmittal Letter		Lettre de transmission
Abbreviations		Abréviations
Table of Contents	1	Table des matières
By-Election Schedule	2/3	Calendrier de l'élection partielle
Order-in-Council for Holding a By-Election in the Electoral District of Carleton	4/5	Décret concernant la tenue d'une élection partielle dans la circonscription électorale de Carleton
Proclamation	6/7	Proclamation
Writ of Election	8/9	Bref d'élection
Staff of Elections New Brunswick	10	Personnel d'Élections Nouveau-Brunswick
Returning Officer	11	Directrice du scrutin
Elected Candidate	12	Candidat élu
Synoptic Table of Results	13	Tableau synoptique des résultats
Results by Tabulation Machine	14	Résultats par machine à compilation
Results by Polling Division	15	Résultats par section de vote
Voting Participation by Age of Elector on List of Electors	17	Taux de participation selon l'âge des électeurs sur la liste électorale
Voting Statistics	18	Statistiques du recensement des votes
Carleton Electoral District Map	19	Carte de la circonscription de Carleton

Provincial By-Election Schedule

Carleton, N° 45

October 5, 2015

Order-In-Council – September 2, 2015

Proclamation Date – September 2, 2015 (By the Lieutenant-Governor)

Writ Issued – September 4, 2015

Date	Day	Days Before Election	Days After Writ	Action To Be Taken	Section / Act or Regulation
4 Sep 15	Friday	-31	0	Issue of Election Writ	13(2)(b)
4 Sep 15	Friday	-31	0	Complete Preliminary Lists	20(1)
4 Sep 15	Friday	-31	0	Calculation of Election Expenses Limits	PPFA * s. 80
4 Sep 15	Friday	-31	0	Revision Commences	34(1)
4 Sep 15	Friday	-31	0	Special Ballots May Be Requested	87.6(2)
4 Sep 15	Friday	-31	0	Issue Proclamation	18(1)
7 Sep 15	Monday	-28	3	LABOUR DAY (office closed)	
12 Sep 15	Saturday	-23	8	Publish Proclamation (Newspapers)	18(2)(a)
12 Sep 15	Saturday	-23	8	Publish Notice of Proclamation in Royal Gazette	18(2)(b)
18 Sep 15	Friday	-17	14	Nominations Deadline (2 p.m.)	13(2)(c), 14(3)
21 Sep 15	Monday	-14	17	Delivery of Voter Information Cards	20(4)
23 Sep 15	Wednesday	-12	19	Publish Notice of Grant of Poll	57(2)
26 Sep 15	Saturday	-9	22	Advance Polls - 1 st Day - 10:00 a.m. to 8:00 p.m.	13(2)(e)
28 Sep 15	Monday	-7	24	Advance Polls - 2 nd Day - 10:00 a.m. to 8:00 p.m.	13(2)(e)
1 Oct 15	Thursday	-4	27	End of Revision Period	34(1)
3 Oct 15	Saturday	-2	29	Deadline for Withdrawal of Candidates - 10:00 a.m.	54(1)
5 Oct 15	Monday	0	31	Final Return of Special Ballots - 8:00 p.m.	87.6(2)
5 Oct 15	Monday	0	31	ELECTION DAY	13(2)(d), 14(1)
9 Oct 15	Friday	4	35	Declaration Day	13(2)(f)
13 Oct 15	Tuesday	8	39	Deadline for Application for Judicial Recount	94(1)
16 Oct 15	Friday	11	42	Return of Writ, if No Judicial Recount	13(2)(g)
15 Dec 15	Tuesday	71	102	Deadline for Filing Electoral Financial Returns for Candidates	81(1), PPFA*
3 Jan 16	Sunday	90	121	Deadline for Filing Advertising Expenditure Reports for Registered Third Parties	84.6(1), PPFA*
13 Feb 16	Saturday	131	162	Deadline for Filing Electoral Financial Returns for Registered Political Parties	82(1), PPFA*

* Political Process Financing Act

Calendrier de l'élection partielle provinciale

Carleton, n° 45

Le 5 octobre 2015

Décret en conseil – le 2 septembre 2015

Date de l'avis d'élection – le 2 septembre 2015 (par le lieutenant-gouverneur)

Date de l'émission du bref – le 4 septembre 2015

Date	Jour	Jours avant le scrutin	Jours après le bref	Mesure à prendre	Article/Loi ou règlement
le 4 sept. 15	vendredi	-31	0	Émission du bref d'élection	13(2)(b)
le 4 sept. 15	vendredi	-31	0	Compléter les listes électorales préliminaires	20(1)
le 4 sept. 15	vendredi	-31	0	Calcul des limites des dépenses électorales	LFAP * 80
le 4 sept. 15	vendredi	-31	0	Début de la révision	34(1)
le 4 sept. 15	vendredi	-31	0	Demandes de bulletins de vote spéciaux peuvent être acceptées	87.6(2)
le 4 sept. 15	vendredi	-31	0	Émission de l'avis d'élection	18(1)
le 7 sept. 15	lundi	-28	3	FÊTE DU TRAVAIL (bureau fermé)	
le 12 sept. 15	samedi	-23	8	Publication de l'avis d'élection (journaux)	18(2)(a)
le 12 sept. 15	samedi	-23	8	Publication de l'avis d'élection dans la Gazette royale	18(2)(b)
le 18 sept. 15	vendredi	-17	14	Déclaration de candidatures - heure limite - 14h	13(2)(c), 14(3)
le 21 sept. 15	lundi	-14	17	Livraison des cartes de renseignements aux électeurs	20(4)
le 23 sept. 15	mercredi	-12	19	Publication de l'avis de la tenue d'un scrutin	57(2)
le 26 sept. 15	samedi	-9	22	Scrutin par anticipation (1 ^{er} jour) - (10h - 20h)	13(2)(e)
le 28 sept. 15	lundi	-7	24	Scrutin par anticipation (2 ^e jour) - (10h - 20h)	13(2)(e)
le 1 oct. 15	jeudi	-4	27	Fin de la période de révision	34(1)
le 3 oct. 15	samedi	-2	29	Heure limite pour le retrait de candidatures - 10h	54(1)
le 5 oct. 15	lundi	0	31	Heure limite pour le retour des bulletins de vote spéciaux - 20h	87.6(2)
le 5 oct. 15	lundi	0	31	JOUR DE L'ÉLECTION	13(2)(d), 14(1)
le 9 oct. 15	vendredi	4	35	Jour de la déclaration	13(2)(f)
le 13 oct. 15	mardi	8	39	Date limite pour demander un dépouillement judiciaire	94(1)
le 16 oct. 15	vendredi	11	42	Retour du bref d'élection s'il n'y a pas de dépouillement judiciaire	13(2)(g)
le 15 déc. 15	mardi	71	102	Date de présentation des rapports financiers des candidat(e)s pour la période électorale	LFAP * 81(1)
le 3 janv. 16	dimanche	90	121	Date de présentation des rapports des dépenses publicitaires des tiers enregistrés	LFAP * 84.6(1)
le 13 févr. 16	samedi	131	162	Date de présentation des rapports financiers des partis politiques enregistrés pour la période électorale	LFAP * 82(1)

* Loi sur le financement de l'activité politique

SEPTEMBER 2, 2015

2015-192

Under subsection 15(1) of the Elections Act, the Lieutenant-Governor in Council directs that a writ of election for the electoral district of Carleton be issued on the 4th day of September, 2015, and be returnable on the 16th day of October, 2015; that the 18th day of September, 2015 at 2:00 p.m. be appointed as the day for nomination of candidates; that the 26th and 28th days of September, 2015 be appointed as advanced polling days; that the 9th day of October, 2015 be appointed as the day candidates are declared elected; and that the 5th day of October, 2015, be appointed polling day.

AND the Executive Council concurring in said Recommendation.

IT IS ACCORDINGLY SO ORDERED.



Jocelyne Roy Vienneau
Lieutenant-Governor

This is to certify that the foregoing is a true copy of an Order of the Lieutenant-Governor in Council of the
Je certifie que le document qui précède est une copie conforme d'un décret du lieutenant-gouverneur en conseil

Province of New Brunswick, made on the
de la province du Nouveau-Brunswick, pris le

2 September 2015.

Deputy Clerk of the Executive Council/Greffier suppléant du Conseil exécutif



LE 2 SEPTEMBRE 2015

2015-192

En vertu du paragraphe 15(1) de la Loi électorale, le lieutenant-gouverneur en conseil ordonne qu'un bref d'élection pour la circonscription électorale de Carleton soit émis le 4 septembre 2015, ledit bref d'élection devant être retourné le 16 octobre 2015; que le 18 septembre 2015, à 14 h, soit désigné jour de la déclaration des candidatures; que le 26 et 28 septembre 2015 soient désignés jours du scrutin par anticipation; que le 9 octobre 2015 soit désigné jour où les candidats sont déclarés élus; et que le 5 octobre 2015 soit désigné jour du scrutin.

Le Conseil exécutif ayant souscrit aux susdites recommandations,

IL EST DONC ORDONNÉ DE S'Y CONFORMER.

La lieutenant-gouverneure,



Jocelyne Roy Vienneau

This is to certify that the foregoing is a true copy of an Order of the Lieutenant-Governor in Council of the
Je certifie que le document qui précède est une copie conforme d'un décret du lieutenant-gouverneur en conseil

Province of New Brunswick, made on the
de la province du Nouveau-Brunswick, pris le

2 septembre 2015

Deputy Clerk of the Executive Council/Greffier suppléant du Conseil exécutif



BY HER HONOUR, JOCELYNE ROY VIENNEAU
LIEUTENANT-GOVERNOR OF NEW BRUNSWICK

PROCLAMATION

WHEREAS under subsection 15(1) of the Elections Act, a by-election is necessary in the electoral district of Carleton;

AND whereas I have thought fit to order and direct that a writ of election for the electoral district of Carleton be issued;

Public Notice is hereby given that a writ of election for the electoral district of Carleton be issued on the 4th day of September, 2015, and be returnable on the 16th day of October, 2015; that the 18th day of September, 2015 at 2:00 p.m. be appointed as the day for nomination of candidates; that the 26th and 28th days of September, 2015 be appointed as advanced polling days; that the 9th day of October, 2015 be appointed as the day candidates are declared elected; and that the 5th day of October, 2015, be appointed polling day.

Given under my hand and the
Great Seal of the Province at
Fredericton on the 2nd day of
September, in the year of our Lord
Two Thousand and Fifteen and in
the sixty-fourth year of Her
Majesty's reign.

BY COMMAND OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR



Serge Rousselle, Q.C.
Attorney General



Jocelyne Roy Vienneau
Lieutenant-Governor

PAR SON HONNEUR JOCELYNE ROY
VIENNEAU, LIEUTENANTE-
GOUVERNEURE DU NOUVEAU-
BRUNSWICK

PROCLAMATION

ATTENDU QUE le paragraphe 15(1) de la Loi électorale prévoit la
nécessité d'une élection partielle dans la circonscription électorale de Carleton;

ET ATTENDU QUE j'ai jugé à propos d'ordonner l'émission d'un bref
d'élection pour la circonscription électorale de Carleton;

Sachez qu'un bref d'élection pour la circonscription électorale de
Carleton sera émis le 4 septembre 2015, ledit bref d'élection devant être retourné
le 16 octobre 2015; que le 18 septembre 2015, à 14 h, soit désigné jour de la
déclaration des candidatures; que le 26 et 28 septembre 2015 soient désignés
jours du scrutin par anticipation; que le 9 octobre 2015 soit désigné jour où les
candidats sont déclarés élus; et que le 5 octobre 2015 soit désigné jour du scrutin.

La présente proclamation est faite
sous mon seing et sous le grand
sceau de la province à
Fredericton, le 2 septembre, en
l'an de grâce deux mille quinze et
en la soixante-quatrième année du
règne de Sa Majesté.

PAR ORDRE DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR

Le procureur général,



Serge Rousselle, c.r.

La lieutenant-gouverneure,



Jocelyne Roy Vienneau

WRIT OF ELECTION

(Elections Act, R.S.N.B. 1973, c.E-3, para.16(1)(a), 56 and 96(1)(a))

ELIZABETH THE SECOND,
BY THE GRACE OF GOD OF THE UNITED KINGDOM,
CANADA AND HER OTHER REALMS AND TERRITORIES
QUEEN, HEAD OF THE COMMONWEALTH,
DEFENDER OF THE FAITH

TO: Eleanor Leonard

RETURNING OFFICER FOR THE ELECTORAL DISTRICT OF

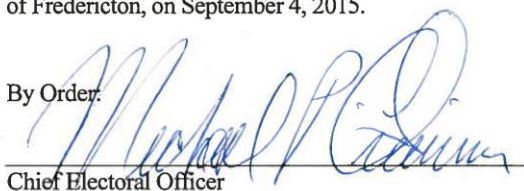
45 – Carleton

WE COMMAND YOU that notice of the time and place of election being duly given, you do cause an election to be made according to law of a member to serve in the Legislative Assembly of the Province of New Brunswick for the electoral district of Carleton, in the place of David Alward due to the resignation of Mr. Alward, and that you cause the nomination of candidates for such election to be held on Friday, September 18, 2015, and that if a poll is granted, you cause the same to be held on Monday, October 5, 2015, and cause the name of the member when so elected, whether he or she be present or absent, to be certified to the Chief Electoral Officer at The City of Fredericton, as directed by law.



WITNESS our trusty and well beloved Counsellor, Jocelyne Roy-Vienneau, of the Province of New Brunswick, at The City of Fredericton, on September 4, 2015.

By Order:


Chief Electoral Officer

Writ received on September 9, 2015.

Eleanor A. Leonard - RO 45
Returning Officer

BREF D'ÉLECTION

(Loi électorale, L.R.N.-B., c.E-3, al.16(1)a), 56 et 96(1)a))

ELIZABETH DEUX,
PAR LA GRÂCE DE DIEU, REINE DU ROYAUME-UNI,
DU CANADA ET DE SES AUTRES ROYAUMES ET TERRITOIRES,
CHEF DU COMMONWEALTH,
DÉFENSEUR DE LA FOI

DESTINATAIRE : Eleanor Leonard

DIRECTEUR(TRICE) DU SCRUTIN DE LA CIRCONSCRIPTION ÉLECTORALE DE

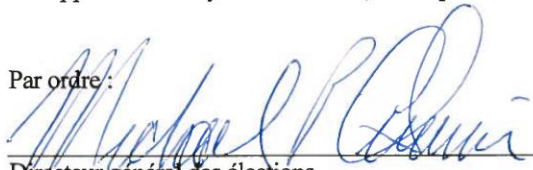
45 – Carleton

NOUS VOUS ORDONNONS, après qu'avis du moment et du lieu en aura été dûment donné, de pourvoir, selon la loi, à l'élection d'un député à l'Assemblée législative de la province du Nouveau-Brunswick pour la circonscription électorale de Carleton pour remplacer David Alward à cause de la démission de M. Alward et de recevoir les déclarations de candidature à cette élection le vendredi 18 septembre 2015 et s'il est décidé de tenir un scrutin, de le tenir le lundi 5 octobre 2015, et de faire rapport du nom du candidat élu député, qu'il soit présent ou absent ou qu'elle soit présente ou absente au directeur général des élections en la cité appelée The City of Fredericton, ainsi que le prescrit la loi.



TÉMOIN notre fidèle et bien-aimée Conseillère, Jocelyne Roy-Vienneau, de la province du Nouveau-Brunswick, en la cité appelée The City of Fredericton, le 4 septembre 2015.

Par ordre :


Directeur général des élections

Bref reçu le

9 septembre, 2015

Eleanor A. Leonard - RO-45
Directeur(trice) du scrutin



STAFF OF ELECTIONS NB

PERSONNEL D'ÉLECTIONS NB

Chief Electoral Officer and Supervisor of Political Financing / Directeur général des élections et contrôleur du financement politique	Michael P. Quinn
Assistant Chief Electoral Officer / Directeur général adjoint des élections	David Owens
Assistant Supervisor of Political Financing / Contrôleur adjoint du financement politique	Nathan Phillips
Director of Operations / Directeur des opérations	Craig Astle
Manager of Voter Information System / Gestionnaire du système d'information des électeurs	Ron Armitage
Elections Coordinator / Coordinatrice des élections	Louise Grady
Director of Communications and Community Outreach / Directeur des communications et relations communautaires	Paul Harpelle
Information Systems Coordinator / Coordinateur des systèmes d'information	Jim Wisted
Geographic Information Systems Manager / Gérant des systèmes d'information géographique	Martin Tremblay
G.I.S. Technician and Poll Boundaries Coordinator / Technicienne en S.I.G. et coordinatrice des limites de vote	Cathy Stafford
Political Finance Examiner / Examineur – financement politique	Kendra Lister
Supervisor – Finance and Human Resources / Superviseure – finances et ressources humaines	Theresa Comeau
Accounting/Administrative Support / Comptabilité/Soutien administratif	Michelle Turcotte
Receptionist / Réceptionniste	Julie Rideout
Warehouse / Entrepôt	Jason Brown



RETURNING OFFICER

DIRECTRICE DU SCRUTIN

Electoral District / Circonscription électorale	Name / Nom	Office Address / Adresse du bureau
Carleton	Eleanor Leonard	668B rue Main St Woodstock, NB E7M 2C8



ELECTED CANDIDATE

CANDIDAT ÉLU

Name / Nom	Electoral District / Circonscription électorale	Party Affiliation / Appartenance politique	Occupation / Profession	Home Address / Adresse de résidence
Stewart Fairgrieve	Carleton	Progressive Conservative Party	Business Person / Personne d'affaires	2555 Route 103 Somerville, NB E7P 3B5

SYNOPTIC TABLE OF RESULTS

TABLEAU SYNOPTIQUE DES RÉSULTATS

Electoral District / Circonscription électorale	Registered Electors / Électeurs inscrits	Elected Candidate / Candidat(e) élu(e)	L	PC	NBNDP / NPDNB	PVNBGP	PANB / AGNB	IND	Number of Candidates / Nombre de candidats	Valid Ballots / Bulletins valides	Rejected Ballots / Bulletins rejetés	Votes Cast / Voix exprimées	Majority / Majorité (*)
Carleton	11,454	L	2,152	3,145	254	782	95	-	5	6,428	15	6,443	993
%			33.40%	48.81%	3.94%	12.14%	1.47%	-			0.23%		

Distribution of seats in the Legislative Assembly as of October 29, 2015: (**)
Répartition des sièges à l'Assemblée législative le 29 octobre 2015 : (**)

L	26
PC	22
NBNDP/NPDNB	0
PANB/AGNB	0
PVNBGP	1
IND	0
	<u>49</u>

Notes:

(*) Largest number of votes obtained minus next largest number. / Le plus grand nombre de votes moins le prochain nombre le plus élevé.

(**) Date of oath of office of elected candidate. / Date du serment d'entrée en fonction du candidat élu.

Results by Tabulation Machine / Résultats par machine à compilation

MLA / Député, 45 Carleton

Tabulator/Machine	Polling Station/Bureau de vote	Courtney KEENAN	Stewart FAIRGRIEVE	Greg CROUSE	Andrew CLARK	Randall LEAVITT	Overvotes/ Survotes	Blank/Blanc	Total
45 A01	Pembroke Community Hall	28	100	2	14	5	0	0	149
45 A02	Hartland Town Hall	69	162	13	32	7	0	0	283
45 A03	By The Lake Community Centre	40	46	6	6	1	0	0	99
45 A04	Masonic Lodge	135	191	8	42	1	1	0	378
45 A05	New Brunswick Bible Institute	15	92	0	12	5	0	0	124
45 C01	Knights of Columbus Hall	154	144	27	69	9	1	0	404
45 C02	Masonic Lodge	225	224	18	59	6	1	0	533
45 C03	Woodstock Bowlsacad	53	81	4	26	3	0	1	168
45 C04	Woodstock Wesleyan Church	93	205	6	23	6	1	0	334
45 C05	New Brunswick Bible Institute	50	182	10	16	3	0	0	261
45 C06	Waterville Community Club	35	83	5	30	2	0	0	155
45 C07	Lindsay Community Hall	54	71	4	12	0	0	0	141
45 C08	Simonds Womens Institute Hall	33	48	3	46	3	0	0	133
45 C09	By The Lake Community Centre	79	80	4	24	7	0	0	194
45 C10	Williamstown WI Hall	97	45	5	5	2	1	0	155
45 C11	Knowlesville Womens Institute Hall	28	12	2	23	1	0	0	66
45 C12	Glassville Community Centre	38	19	5	8	0	1	0	71
45 C13	Stickney Rec. Center	93	110	22	23	3	0	0	251
45 C14	Mount Pleasant Community Centre	31	107	10	9	2	0	0	159
45 C15	Coldstream WI Hall	104	189	14	55	3	4	0	369
45 C16	Hartland Town Hall	110	234	22	52	5	1	0	424
45 C17	Pembroke Community Hall	96	117	11	37	7	0	0	268
45 C18	Woodstock Flying Association	37	56	7	18	0	0	0	118
45 C19	Woodstock Elks Lodge	110	111	14	65	3	0	0	303
45.SB-BS	Returning Office / Bureau de la directrice du scrutin	345	436	32	76	11	3	0	903
SB-BS (Outside districts/ Circonscriptions extérieures)	Returning Office / Bureau de la directrice du scrutin	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		2,152	3,145	254	782	95	14	1	6,443

Results by Polling Division / Résultats par section de vote

45 Carleton			Votes Counted for Each Candidate / Votes comptés pour chaque candidat(e)								Number of Electors Nombre d'électeurs									
Advance Poll Cluster / Groupe des sections de vote par anticipation	Ordinary Poll Cluster / Groupe des sections de vote ordinaire	Polling Division / Section de vote	Courtney KEENAN	Stewart FAIRGRIEVE	Greg CROUSE	NBNDP / NPDNB	Andrew CLARK	PVNBGP	Randall LEAVITT	PANB / AGNB	Total Votes/ Total des votes	Rejected Ballots / Bulletins rejetés	No. of Votes Cast / N° de votes exprimés	Preliminary List / Liste préliminaire	Added or Deleted During Revision / Ajoutés ou enlevés pendant la révision	List for Advance Polls/ Liste électorale pour scrutin par anticipation	Added or Deleted During Revision / Ajoutés ou enlevés pendant la révision	Official List / Liste officielle	Added or Deleted at Polls / Ajoutés ou enlevés lors du scrutin	Net Total / Total net
45_A04	45_C03	45_01	70	110	9	31	4				224	3	227	381	0	381	1	382	12	394
45_A04	45_C01	45_02	46	45	12	13	2				118	0	118	270	3	273	0	273	-5	268
45_A04	45_C01	45_03	72	48	7	28	0				155	0	155	331	4	335	2	337	11	348
45_A04	45_C01	45_04	48	30	7	27	6				118	1	119	296	1	297	2	299	-2	297
45_A04	45_C01	45_05	68	89	4	15	1				177	0	177	332	-1	331	-2	329	-1	328
45_A04	45_C19	45_06	46	78	6	24	6				160	0	160	325	10	335	0	335	-4	331
45_A04	45_C19	45_07	74	59	8	38	0				179	0	179	334	5	339	2	341	3	344
45_A04	45_C19	45_08	60	64	10	31	1				166	0	166	307	-4	303	1	304	7	311
45_A04	45_C02	45_09	92	86	5	14	3				200	0	200	344	0	344	-6	338	-1	337
45_A04	45_C02	45_10	87	83	4	21	3				198	2	200	297	1	298	0	298	4	302
45_A04	45_C02	45_11	84	127	11	26	2				250	0	250	424	8	432	2	434	-2	432
45_A04	45_C02	45_12	99	101	3	30	2				235	0	235	398	19	417	-1	416	2	418
45_A04	45_C04	45_13	66	117	5	19	3				210	0	210	396	-3	393	3	396	4	400
45_A04	45_C04	45_14	71	140	1	15	3				230	1	231	389	-3	386	1	387	6	393
45_A04	45_C07	45_15	65	87	4	13	0				169	0	169	289	1	290	4	294	1	295
45_A05	45_C06	45_16	53	108	5	38	3				207	0	207	343	3	346	-3	343	4	347
45_A05	45_C05	45_17	32	125	8	9	3				177	0	177	271	1	272	-1	271	5	276
45_A03	45_C09	45_18	118	127	8	30	7				290	0	290	526	-2	524	2	526	5	531
45_A03	45_C10	45_19	112	66	10	7	3				198	1	199	350	-1	349	0	349	1	350
45_A02	45_C08	45_20	41	56	3	51	5				156	0	156	239	-1	238	-2	236	1	237
45_A05	45_C05	45_21	28	152	4	18	4				206	0	206	327	0	327	4	331	0	331

45_A01	45_C17	45_22	99	125	9	28	8		269	1	270	429	6	435	0	435	7	442
45_A01	45_C18	45_23	44	76	11	23	2		156	0	156	272	1	273	-1	272	3	275
45_A01	45_C17	45_24	36	80	9	17	2		144	0	144	267	1	268	1	269	1	270
45_A01	45_C16	45_25	42	112	8	38	2		202	0	202	397	1	398	2	400	2	402
45_A02	45_C16	45_26	54	136	5	18	5		218	1	219	305	7	312	-3	309	1	310
45_A02	45_C16	45_27	85	160	20	27	2		294	0	294	417	4	421	4	425	1	426
45_A02	45_C15	45_28	42	84	6	17	3		152	2	154	303	-4	299	-6	293	7	300
45_A02	45_C13	45_29	42	68	12	18	1		141	0	141	247	2	249	0	249	0	249
45_A02	45_C13	45_30	60	66	11	8	3		148	0	148	355	-2	353	0	353	5	358
45_A02	45_C14	45_31	47	118	12	12	4		193	0	193	309	0	309	2	311	0	311
45_A02	45_C15	45_32	57	98	6	26	0		187	2	189	380	4	384	-4	380	4	384
45_A02	45_C15	45_33	27	64	4	17	1		113	0	113	198	2	200	2	202	4	206
45_A02	45_C12	45_34	43	24	5	8	0		80	1	81	146	-1	145	0	145	1	146
45_A02	45_C11	45_35	29	15	2	24	1		71	0	71	101	0	101	0	101	4	105
Undetermined * / Indéterminée *			13	21	0	3	0		37	0	37							
TOTAL			2,152	3,145	254	782	95	0	6,428	15	6,443	11,295	62	11,357	6	11,363	91	11,454

*The "undetermined" polling division row shows vote results where the tabulation machine could not assign a ballot to a particular polling division, because the poll information filled out by the Ballot Issuing Officer was incomplete or incorrect (nevertheless the actual votes per candidate were read and valid).

* La section de vote « Indéterminée » rapporte les résultats du vote dans les cas où la machine à compilation ne pouvait pas attribuer un bulletin de vote à une section de vote particulière car l'information sur la section de vote remplie par l'agent des bulletins de vote était incomplète ou inexacte (néanmoins, les votes actuels ont été lus et valides).

Voting Participation by Age of Electors on List of Electors
Taux de participation selon l'âge des électeurs sur la liste électorale
45 - Carleton

Age / Âge	% voted / % ayant voté
18-24	31.3%
25-34	43.2%
35-44	50.0%
45-54	55.2%
55-64	64.4%
65-84	68.3%
85+	55.4%
N/A / SO**	0.4%
Total 18+	56.3%

*

* After the close of advance and ordinary polls, data entry officers in each Returning Office are tasked with electronically updating the Register of Electors and recording each elector who cast a ballot in the election based upon paperwork returned from the polls. In some cases, information on forms is missing, or data entry errors occur which may affect the percentages noted above.

* Après la fermeture des bureaux de scrutin ordinaire et par anticipation, les préposés à la saisie des données de tous les bureaux de directeur ou directrice du scrutin mettent à jour le registre des électeurs et inscrivent électroniquement tous les électeurs qui ont voté durant l'élection en se basant sur la documentation retournée des bureaux de vote. Dans certains cas, il manque de l'information sur les formulaires ou des erreurs de saisie de données se produisent qui peuvent affecter les pourcentages mentionnés ci-dessus.

** Insufficient information at the time of compilation to assign correct age information. Nevertheless, all voters met the qualifications to vote when added to the list at the polling station.

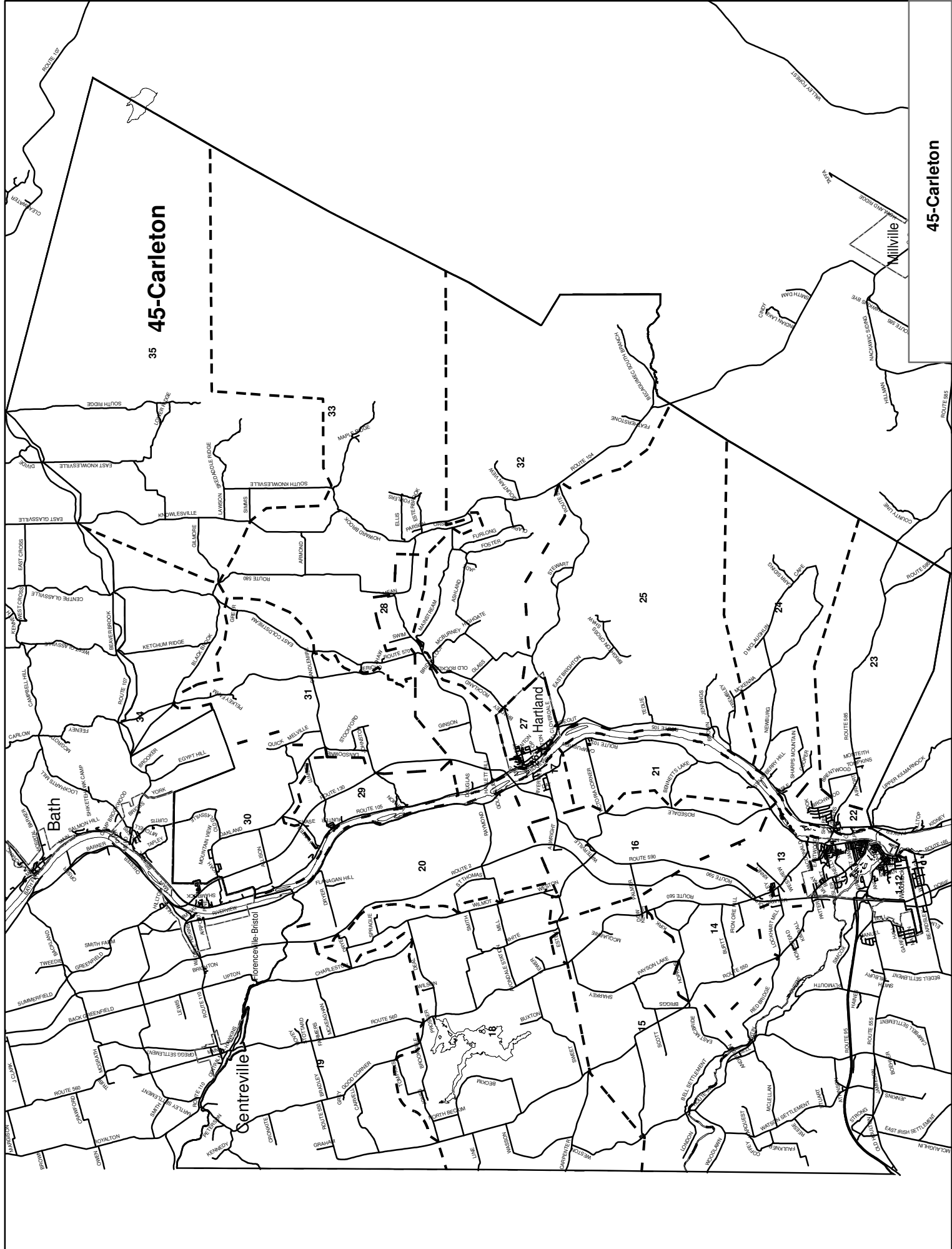
** Information insuffisante au moment de la compilation pour correctement attribuer l'âge. Néanmoins, tous les électeurs se conformaient aux qualités requises pour voter lorsqu'ils se sont fait ajouter à la liste au bureau de scrutin.

VOTING STATISTICS

STATISTIQUES DU RECENSEMENT DES VOTES

Electoral District / Circonscription électorale	Overview of Polling Divisions / Survot des sections de vote			VOTES Advance Polls / Par anticipation		VOTES On Polling Day / Le jour du scrutin		VOTES By Special Ballot / Par bulletin de vote spécial		TOTAL VOTES CAST / TOTAL DES VOTES EXPRIMÉS			
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
	Total Number of Polling Divisions / Nombre total de sections de vote	Registered electors / Électeurs inscrits	Average number of registered electors per polling division / Nombre moyen d'électeurs inscrits par section de vote	Registered electors who voted at advance polls / Électeurs inscrits qui ont voté par anticipation	% of votes cast at advance polls in relation to total votes cast / P.c. du vote par anticipation par rapport au total des votes exprimés	Registered electors who voted on polling day (not including special ballots) / Électeurs inscrits qui ont voté le jour du scrutin (sans compter les bulletins de vote spéciaux)	% of votes cast on polling day in relation to total votes cast / P.c. du vote le jour du scrutin par rapport au total des votes exprimés	Registered electors who voted by special ballot / Électeurs inscrits qui ont voté par bulletin de vote spécial	% of votes cast by special ballot in relation to total votes cast / P.c. du vote par bulletin de vote spécial par rapport au total des votes exprimés	Valid Ballots / Bulletins de vote valides	Rejected Ballots / Bulletins de vote rejetés	Total Number of Votes Cast / Nombre total des votes exprimés	PARTICIPATION: Total votes cast (advance, polling day and special ballots) as a percentage of registered electors / Total des votes exprimés (par anticipation, jour du scrutin et bulletins de vote spéciaux) comme pourcentage des électeurs inscrits
Carleton	35	11,454	327	1,033	16.03%	4,507	69.95%	903	14.02%	6,428	15	6,443	56.25%

A	Polling divisions (Does not include advance polls, or special ballots.) / Sections de vote (N'inclut pas les scrutins par anticipation ou les bulletins de vote spéciaux.)												
B	Net Total (Net Total = Official List + Added at the Polls) / Colonne du total net (Total net = liste officielle + ajoutés lors du scrutin)												
C	Column B ÷ Column A / Colonne B ÷ colonne A												
D	Total votes cast for all advance polls / Total des votes exprimés de tous les scrutins par anticipation												
E	Column D ÷ Column L / Colonne D ÷ colonne L												
F	Column L - Column D - Column H / Colonne L - colonne D - colonne H												
G	Column F ÷ Column L / Colonne F ÷ colonne L												
H	Total special ballot votes cast / Total des votes exprimés par bulletin de vote spécial												
I	Column H ÷ Column L / Colonne H ÷ colonne L												
J	Total votes for all candidates / Total des votes obtenus par tous les candidats												
K	Total rejected ballots / Total des bulletins de vote rejetés												
L	Column J + Column K / Colonne J + colonne K												
M	Column L ÷ Column B / Colonne L ÷ colonne B												



35 45-Carleton

45-Carleton

